

Roquetaillade

Castillo nuevo - 1306

Castillo viejo

Torreón siglo XI

Capilla siglo XII

Torre de entrada
siglo XIII

Murallas

Barbacana
siglo XII

Grutas prehistóricas

Entrada a
la ciudad

La visita	3
1er piso	4
Base de la escalera.....	5

Los orígenes: Roquetaillade significa *tallado en la roca*. Este lugar se ubica sobre una elevación rocosa donde se encuentran una serie de grutas que fueron acondicionadas por el hombre prehistórico. La tradición oral indica que Carlomagno, el primer emperador europeo, reunió en este lugar a su ejército en el siglo VIII. Allí se construyó un primer fuerte de **madera** aprovechando las defensas naturales de la zona. Durante los siguientes **cuatrocientos años** se suceden períodos de turbulencias e invasiones y la construcción fue evolucionando. Con el tiempo la **pedra** reemplaza a la madera y las fortificaciones mejoran y se multiplican. En los archivos del siglo XI se menciona por primera vez Roquetaillade, su *Castelnau (ciudad fortificada)* y su sistema feudal: los habitantes debían vigilar y conservar los muros y como contrapartida el señor feudal les ofrecía protección, justicia y banquetes en períodos de fiesta.

La Edad Media: a menudo descrita por mera simplificación como sombría y bárbara, esta etapa también incluyó períodos de paz y de evolución social. Entre los siglos X y XIV un clima de tendencia cálida facilitó la sucesión de buenas cosechas permitiendo, en consecuencia, un aumento de la población, del comercio y de la prosperidad en Europa. Se trató de un período en donde se construyeron ciudades, castillos y catedrales. El arte gótico constituye la raíz común de las civilizaciones europeas.

Leonor de Aquitania es repudiada en **1154** por Luis VI. Rápidamente contrae matrimonio por segunda vez con el futuro Enrique II de Inglaterra y le otorga como dote sus vastos dominios del sudoeste de Francia que se convierten en territorio inglés durante trescientos años. Burdeos se convierte en ciudad franca, libre de impuestos, y se establece un comercio floreciente con Inglaterra: se vende vino en contrapartida con la compra de estaño y de hierro. Esta actividad mercantil marcará la mentalidad de sus ciudadanos través de los años. En el siglo XVIII el filósofo **Montesquieu** preconiza un sistema de gobierno liberal con una monarquía parlamentaria al estilo inglés. Durante la Revolución Francesa, los **girondinos** fueron castigados con la prisión por ser de tendencia liberal mientras duró el período del **Terror** de 1793.

En 1453: la Batalla de Castillon pone fin a la Guerra de los Cien Años y a la presencia inglesa en Francia, en tanto que Constantinopla es tomada por los sarracenos. Esta fecha marca el **fin** de la Edad Media. Durante esa época la relación entre Roquetaillade e Inglaterra incluía una demanda judicial, desde hacía veinticinco años, con la Universidad de Oxford por irregularidades en alquileres impagos a la fecha.

El Castillo Nuevo: en 1305 **Bertrand de Goth** es elegido Papa bajo el nombre de **Clemente V**, el primer Papa francés en Aviñón. Gracias a los fondos aportados por el Papa y al permiso de Eduardo I de Inglaterra, se construyen siete castillos para uso papal y su familia, en **Bazadais**, su ciudad natal. A esta serie de castillos se los conoce como Castillos clementinos. Varios de ellos pueden verse en la actualidad: Villandraut (castillo del Papa), Fargues, Budos y el "Castillo Nuevo" de Roquetaillade construido en **1306** por su sobrino **Gaillard de Lamothe**. Su arquitectura se emparenta con aquella de los castillos construidos por el arquitecto Jacques de Savoie para el rey de Inglaterra en la misma época. Todo esto explica por qué, a menudo, el cine ubica a Roquetaillade en Gran Bretaña: "**Fantomas** contra Scotland Yard", "Los Seductores" con **Roger Moore**, "Highlander".

Construcción: existían dos razones para construir un segundo castillo en Roquetaillade. Por un lado, los suministros de agua del Castillo Viejo eran inconstantes, un problema estratégico en el caso de una permanencia prolongada. Por otra parte, se deseaba combinar las últimas técnicas de defensa "activa" a un mínimo de confort señorial. El castillo tiene la figura de un cuadrado de 32m por 33m. Las 6 torres que lo circundan miden 32m de altura. Por ser redondas son más robustas frente a los proyectiles y no poseen ángulos muertos. Los muros alcanzan los 2.5m de espesor. No existe ninguna ventana sobre la fachada exterior salvo unos cientos de aberturas para disparar los proyectiles y flechas. El número de orificios está científicamente calculado para que

cada metro cuadrado alrededor del castillo esté cubierto con un mínimo de dos postas de tiro. Está multiplicación dificultaba al enemigo, desde el exterior, determinar de donde provenían las flechas. La entrada al castillo se sitúa en el lado oeste. El puente de acceso es basculante, opuesto a un puente levadizo. Las fosas estaban secas y no había necesidad de agua ya que las bases rocosas de la fortaleza impedían cualquier trabajo de excavación. El **torreón** de 40m está flanqueado por una torre octogonal protegiendo la única escalera de acceso al edificio. Su altura no simboliza solamente el poder del Señor, sino que permite, en caso de ataque, el control de los alrededores de las fosas como las cortinas (murallas unidas entre dos torres). Los cuartos señoriales se encuentran en la parte superior de la fortaleza. Están equipados con chimeneas, así como bancos en los huecos de las únicas dos ventanas que existen para iluminarlos. Esta arquitectura, cuidadosamente calculada, hace de Roquetaillade una caja fuerte y marca el apogeo de las técnicas militares antes de la llegada de la pólvora. En épocas de paz el edificio permanecía prácticamente vacío y sólo se utilizaba en caso de sitio para abastecer a la población y proveerla para que sobreviviera. A partir de la simplicidad de su estructura cuadrada, de sus torres en los ángulos y del imponente torreón central, Roquetaillade es el ejemplo perfecto del castillo feudal. Forma parte de los diez castillos más bellos de Francia.

Sitiar: “sitiar”, en francés, significa determinar el objetivo al cual se dirige el asedio, pero también significa el ataque a un castillo, que consistía en “sentarse” alrededor de la fortaleza, realizar un bloqueo y esperar que los sitiados cedieran por hambre, traición o sed, por ello la importancia del “**pozo**” alrededor del cual se construye el **Castillo Nuevo**. Contrariamente a los films heroicos hollywoodenses, muy pocas veces se toma un castillo por la fuerza, ya que un ataque directo era una actividad costosa y peligrosa.

Supervivencia: de los siete castillos clementinos, solamente Roquetaillade permanece intacto hasta el día de hoy. Durante la **Guerra de los Cien Años**, ni los ingleses ni los franceses quisieron tener un conflicto con los descendientes de un Papa, por lo que una diplomacia pragmática impulsó a los Señores de Roquetaillade a cambiar de campo de acuerdo con los reveses de la situación política. En **1592** durante las Guerras de Religión, los protestantes destruyeron por medio de cañones a Villandraut, antiguo castillo del Papa y el más simbólico. En la Revolución Francesa, el Marqués de Lansac calmó los ardores revolucionarios al abrir su bodega; en Burdeos el vino fue siempre un arma diplomática peligrosa. Roquetaillade constituye uno de los pocos castillos de Francia que jamás se vendió y que permaneció habitado continuamente por la misma familia. Después de la Edad Media, una construcción militar sin confort era a menudo heredada por el último de la familia. En cuatro ocasiones esta herencia se realizó a través de mujeres, que mediante su casamiento aportaron la vieja fortaleza como parte de la dote. Cuatro nombres se sucedieron en Roquetaillade desde sus orígenes: **Lamothe** (alrededor de quinientos años), **Laboirie-Lansac** (alrededor de doscientos cincuenta años), **Mauzevin** (casi cien años) y **Baritault** en la actualidad (desde hace ciento cincuenta años). ¡Esto significa casi mil años de historia familiar!

Transformación de Roquetaillade: el fin de la Edad Media marca el comienzo de una Francia unificada y la centralización del poder del Rey en París. El sistema feudal se muere y Roquetaillade no posee ningún fin defensivo. La ciudad es abandonada lentamente y la construcción militar se transforma en *residencia*. En **1599** la familia **Lansac** acondiciona el primer piso. Las ventanas reemplazan a las aberturas que servían para disparar y las antiguas salas de vigilancia se transforman en recintos de ceremonia, decorados por magníficas chimeneas de estilo renacentista, las primeras en Burdeos. En **1865** la familia **Mauzevin** recurre a un gran arquitecto, **Viollet le Duc (VLD)**, para adaptar la antigua construcción a los gustos de la época, sobre todo la planta baja, inhabitable, debido a las tiendas y establos existentes de otras épocas. A pesar de la gran cantidad de obras que dirigía en ese momento, **VLD** acepta de inmediato ya que los antiguos castillos lo fascinan. Además, le otorgan absoluta libertad de trabajo: se trataba de una obra privada, sin funcionarios. Allí, **VLD** podrá crear en total libertad su *sueño medieval* surgido de sus diccionarios. Diseña salas de estar completamente amuebladas, en una erupción de estilos y colores que marcan la unión entre el Arte Gótico y el Art Nouveau (*Jugendstil*) que vendrá.

Eugène Viollet le Duc, un genio francés: el nuevo pensamiento surgido de la Revolución de **1789** había tomado el arte clásico como arte oficial con el fin de dar por tierra al arte gótico, símbolo del antiguo régimen. Catedrales, castillos y claustros son abandonados en vistas de ser transformados en canteras de piedras en manos de personas poco escrupulosas. Contra este vandalismo, Víctor Hugo escribe en **1832** su famoso “Notre Dame de Paris”. En **1840** Prosper Mérimée protege mil construcciones emblemáticas de Francia. Esta primera lista de Monumentos Históricos incluirá Roquetaillade. La **Renovación Gótica** nace en esta época y **VLD** se convertirá en su líder. De joven se formó en los viajes, en el estudio del terreno y el diseño, rechazando el clasicismo oficial de las Bellas Artes que consideraba como una invasión arquitectónica extranjera. Para él, la quintaesencia de la arquitectura francesa se encontraba en lo gótico. Fue encomendado por Napoleón III para salvar este patrimonio en extinción: Vézalay, Notre Dame, Saint Chapelle, Carcassonne, Avignon, Mont Saint Michel, Hospicio de Beaune, Reims, etc. Conocido más por sus restauraciones, la obra de **VLD** es muchísimo más extensa. Gran pedagogo, escribe más de 130 obras, incluso *best-sellers* traducidos a numerosos idiomas sobre la arquitectura, la Edad Media, el arte en Rusia, los Incas, el arte de la defensa, la historia de la habitación humana, etc. También será alpinista, arqueólogo y decorador de trenes. Obtendrá la primera cátedra de Historia del Arte en Bellas Artes de París. Pero, sobre todo, llegará a las raíces del arte gótico para elaborar sus teorías sobre la arquitectura: “*La belleza de un edificio se juzga en razón de sus cualidades racionales y no por sus efectos estilísticos*” y “*la función de una edificación determina su forma*”. Esta obra polimorfa tendrá una resonancia mundial.

En el siglo XIX: Eugène Viollet le Duc será la referencia para los arquitectos de la Renovación Gótica en Europa y EEUU. Para la Estatua de la Libertad, diseña la estructura de la cabeza y la antorcha. Para su vestimenta exterior, sugiere el cobre martillado surgido de las técnicas de la Edad Media ya que es de esa manera como estaban cubiertos los techos de las catedrales del siglo XIV. **VLD** teoriza sobre los primeros rascacielos construidos en Chicago en 1883. Para él son catedrales góticas transparentes donde el hierro industrial reemplaza a la piedra. Los castillos mágicos de **Luis II** en Baviera y el castillo de **Walt Disney** (1954) están inspirados en Pierrefonds, el castillo que él construye para **Napoleón III**. En París crea la escuela Superior de Arquitectura, el Museo de Monumentos Franceses y define la noción de Patrimonio Francés. Será cofundador de la Sociedad de Pintores de Montaña y participará de los orígenes de la escuela de Barbizon.

En el siglo XX: Eugène Viollet le Duc funda las bases del movimiento **Art Nouveau** a través de Gaudí, Horta, Guimard, Emile Gallé. La Escuela de Nancy, Lalique y en Alemania/Austria el *Modern Style* se inspiraron en sus escritos. Su obra sobre el sitio de París en **1870** será utilizada para la defensa de Verdún en **1917** y la creación de la Línea Maginot en **1938**. Después de las dos guerras mundiales sus teorías servirán para la restauración de los monumentos en ruinas. Sus numerosos diseños son en la actualidad la mayor fuente iconográfica sobre la Edad Media y serán utilizados por Fernand Leger para su pintura. Los más grandes arquitectos modernistas aplicaron sus teorías en el **Funcionalismo** y el **Racionalismo** :

Arquitectos modernistas - Le Corbusier, Augusto Perret (Le Havre), Mies Van der Rohe y Van de Velde iniciadores de la Bauhaus. Frank Lloyd Wright, quien inventará la *Arquitectura Orgánica*, será uno de sus fervorosos lectores. Por su saber enciclopédico y su reconocimiento, Eugène Viollet le Duc ha sido siempre motivo de envidia. En la actualidad se lo considera como padre de la arquitectura moderna.

La visita

El castillo viejo: Sobre la derecha de la parte trasera se sitúa el torreón cuadrado del siglo XI y en el centro se encuentran las dependencias señoriales del siglo XII, provistas de una ventana con parteluces y una escalera. La Torre de Acceso, a la izquierda, concluida en 1305, resulta el único acceso al patio del castillo. Sobre el lado derecho se aprecia el comienzo del muro que encierra este patio y a lo alto la puerta del sendero de vigilancia. En la base de este muro se encuentran las fosas actualmente en gran parte rellenas. A la izquierda de la torre comienza la rampa que lleva a la entrada de la ciudad, que a continuación cruza por detrás de la capilla de la ciudad para retornar al viejo castillo.

La capilla Saint Michel del siglo XII: está provista de arcos en semicírculo de estilo romano. En la actualidad sigue siendo utilizada por la familia. Sus decorados del interior fueron comenzados por **VLD** alrededor de 1869. La estructura del techo es de construcción visible. El cielorraso, de formas geométricas y hecho en cuadriláteros, produce una ilusión óptica que hace recrear a la vista un inmenso tapiz oriental invertido. La torre evoca a las catedrales de los Reyes Normandos de Sicilia, que **VLD** hace referencia en sus diccionarios sobre la Edad Media. Se destacan la frescura y la vibración de los colores que nunca han sido restaurados desde entonces. Para lograr este efecto, **VLD** utiliza las técnicas de pintura medievales: pigmentos naturales, aceite y blanco de huevo. Hacia el altar hallamos dos lámparas de una mezquita y en la entrada encontramos las grillas de madera como las utilizadas por el sultán para ocultar su harén. A **VLD** no le tiembla el pulso a la hora de mezclar el arte cristiano con el musulmán. El altar, ubicado al este, es de mármol blanco de Carrara. Está trabajado en transparencia con los vitrales de colores para jugar con la luz del sol cuando amanece. La pira bautismal lleva incrustaciones de esmaltes azul profundo y el diseño en forma de múltiples lóbulos de su fondo refleja las cúpulas cincadas del cielorraso. Este diseño es utilizado en los mosaicos de cemento del piso, un producto inventado en 1857 que vuelve a estar a la moda en la actualidad. La restauración de la capilla está prevista para el año 2020. En el exterior, a la izquierda, se encuentra la puerta de los indigentes que gozaba de la reputación de ser milagrosa para curar la lepra. Un importante peregrinaje se desarrollaba en Roquetaillade hasta el momento en que alguien hizo pasar un perro vestido de niño por esa puerta. Desde ese momento los milagros dejaron de producirse y la puerta fue tapiada. La cripta, accesible desde atrás, conserva los restos de los propietarios desde hace más de setecientos años. En el exterior un ginkgo fue plantado en memoria de los primeros cardenales nombrados en china por Clemente V en el siglo XIV.

Castillo nuevo: (fachada capilla) sobre esta fachada un pequeño puente levadizo creado por **VLD** reemplaza al antiguo portón camuflado medieval. Esta puerta permitía el acceso al túnel secreto de las fosas. **Puerta de carretas** (fachada norte) aquí **VLD** adiciona un puente fijo para facilitar la circulación de los carros al patio estrecho y amplía un balcón existente destinado para observar las competencias medievales. Adjunta tres blasones de familia: el cisne para la familia de Mauvezin, las vacas Béarnaises para su mujer y un león agazapado para los ancestros de Lansac.

Entrada principal: Eugène Viollet le Duc no modifica esta fachada con el objetivo de conservar su aspecto guerrero y austero original. Cuatro torres reunidas defienden la entrada, el punto débil de toda construcción militar. Enclavado entre las torres de la izquierda dos lavabos en piedra: los sanitarios. En la entrada se concentran tres sistemas defensivos: un puesto de disparo, una grilla con puntas afiladas y una catapulta para arrojar piedras a los atacantes o sitiadores, y no

aceite hirviendo como muestra el cine hollywoodense, que era una fuente de posibles incendios. ¡Al entrar, atención al caminar!

El patio: en 1306 no poseía ni ventanas ni puertas. Esta organización tenía un fin defensivo y como objetivo desorientar a los atacantes, el acceso al torreón estaba oculto sobre su izquierda. En el siglo XIX **VLD** anula esta entrada y construye en el patio un nuevo acceso al torreón.

El torreón: ocupa todo el espacio en el centro del castillo. Constituido por cuatro niveles abovedados: el primero destinado a las mazmorras o celdas, el segundo donde se emplaza la escalera, el tercero y cuarto destinados a las habitaciones señoriales y ubicados a la altura de las ventanas; en el siglo XIX **VLD** elige estas ventanas como modelo para construirlas en los patios y unificarlas con las de los muros exteriores. Sobre el torreón emplaza gárgolas que hacen recordar a aquellas de Notre Dame de Paris. Poseen dos funciones: sirven para escurrir el agua de lluvia (gárgola quiere decir garganta en francés antiguo) y sus cabezas de monstruos ayudan a proteger el edificio contra los espíritus maléficos. Por debajo de ellas dos cisnes representan el emblema de los Mauvezin. **Eugène Viollet le Duc** los multiplica en la planta baja. Sobre la puerta emplaza las cabezas de la Señora y el Señor con el fin de recibir a los visitantes como lo exigía la regla de cortesía de la Edad Media. Para firmar su obra **VLD** adjunta su cabeza a la izquierda según la costumbre de los arquitectos medievales. A la derecha, opuesta, se emplazará la cabeza de la emperatriz Eugenia para quien **VLD** realizará trabajos en el castillo de **Pierrefonds**. A la izquierda, bajo las piedras se encuentra el pozo de agua, vital en caso de sitio, tan profundo como alto el torreón: cuarenta metros.

Construcción de la escalera: En 1306 por motivos defensivos solamente existía una escalera para acceder al primer piso, que se podía retirar en caso de ataque. **VLD** instala allí una escalera en forma circular, inspirado en el proyecto que nunca concluiría para la Opera de Paris. Sobre el palier, pueden verse dos cisnes: el de la derecha sostiene un pequeño escudo señorial y el de la izquierda, dedicado a la Señora, representa las vacas béarnaises. Este blasón no refleja su carácter sino su apellido de soltera, Galard de Béarn. Sobre los pilares ubica hojas de vides, símbolo de la riqueza de Burdeos. Sobre el muro, a la izquierda, hay un **murciélago**, animal frecuentemente reproducido por **VLD**. Para él, la estructura de sus alas representa la bóveda de crucería en ojiva y simboliza también la unión entre el arte gótico y la naturaleza. En este espacio de la escalera, la bóveda gótica posee ocho arcos y el murciélago ocho huesos en sus alas. Al frente, puede verse un mono que se agarra al muro y representa el mote con que se designaba a los aprendices de los talladores de piedras que trepaban a los andamios para alcanzarles las herramientas a sus maestros. El mono aparece esculpido masticando una manzana como signo de satisfacción. Esto quiere decir que la mansión es "buena"; que ofrece hospitalidad, alimento y remuneración. De no haber sido así, **VLD** no hubiera dudado en instalar un mono rascándose la espalda o haciendo una mueca, según los códigos de los escultores de piedra de la Edad Media. De la bóveda central desciende un gran farol de 350kg de bronce dorado diseñado por **VLD**, decorado por cisnes y hojas de vides. Fue construido por Chertier quien realizara los tesoros de Notre Dame de Paris. Los pies tienen la forma de la cruz papal aludiendo a **Clemente V**. En la pieza superior existe un mecanismo provisto de pesos y contrapesos que permite descender el gran farol para reabastecer las lámparas de aceite. Convertido actualmente al sistema eléctrico, solo se baja una vez al año para su limpieza en primavera. En la parte alta de la escalera nos reciben los retratos de los Mauvezins.

1er piso

NB es posible que el orden de la visita sea invertido.

La sala sinodal: la más grande del castillo, nos evoca las reuniones eclesiásticas que Clemente V organizaba allí. Durante el Renacimiento se construyen las ventanas y una chimenea monumental reemplaza a la existente de la Edad Media. Fue diseñada por Souffron quien también construirá las chimeneas del castillo de **Cadillac**. Esta chimenea está decorada con abundantes esculturas y mármoles de los Pirineos. Cuatro estatuas de mujeres simbolizan las virtudes cardinales de la antigüedad clásica. De izquierda a derecha pueden verse la **Templanza**, sosteniendo un espejo; la **Fuerza**, un león; la **Justicia** sostiene un pergamino de leyes y la **Prudencia** un cuenco de agua. La belleza no es por lo tanto una virtud... En el centro, salvado de la Revolución, una pintura de 1599 reproduce una estampa de Albrecht Dürer de 1511. Representa uno de los doce trabajos de **Hércules**, su combate contra la Hidra de Lerna, representada como un dragón con múltiples cabezas. *¿Por qué emplazar a Hércules sobre una chimenea?* En una época políticamente inestable era poco común colocar la figura del rey que, como los políticos de los tiempos modernos, tienen la tendencia a cambiar con bastante frecuencia. Hércules y la mitología griega tienen la ventaja de mantenerse constantes en el tiempo sin necesidad de cambiar la pintura luego de cada elección. De esta forma Hércules se mantiene neutro... ¡Imaginamos a Donald Trump o a otro personaje mirándonos desde la

chimenea durante cuatro años! **Eugène Viollet le Duc o su decorador sin terminar:** dos acuarelas contempla el proyecto para esta sala. Estaba previsto decorar los cielorrasos con armas de las diferentes familias de Roquetaillade y un friso de personajes representando un banquete en honor a Clemente V. En 1870, por falta de dinero, los trabajos se interrumpen y solamente se llevará a cabo la instalación de un ingenioso sistema de calefacción del piso y una vitrina donde se exponen una parte del servicio compuesta de ciento veinte piezas de porcelana de Sèvres de fines del siglo XVIII. Luego de casi ciento cincuenta años este proyecto es retomado por los actuales propietarios con un costo de 250.000 euros y un tiempo de ejecución de diez años.

Salón familiar: en 1306 esta sala de guardia permitía la vigilancia de la planta baja del torreón y el control de la escalera para acceder al piso. Durante el Renacimiento será transformada en salón agregándole una segunda chimenea coronada con un pequeño ángel que sostiene cuernos de abundancia profusamente decorados con frutas en cascada finamente esculpidas. Esta escultura pareciera contemplar los decorados militares que ornamentan los alrededores, dando a significar la finalización de las Guerras de Religión y la pacificación de Francia por Henrique IV en 1598. Cuatro tapices de Flandes del siglo XVI cuentan la historia de Daniel y la Fosa de los Leones del Antiguo Testamento. El que está a la derecha de la chimenea, corresponde al desenlace de la final de la historia. Se puede ver a Daniel en el extremo derecho, balanceándose sobre la fosa y dentro de ella a los leones que devoran a los intrigantes. Los retratos son de integrantes de la familia, a excepción del de **Luis XIV**. ¿Qué hace allí? En una época donde no existían las fotos digitales o internet, las fábricas de Paris pintaban su retrato para ser enviados a las provincias. Esto permitía a los provincianos reconocer al rey en caso de encontrarlo algún día y poder brindarle sus respetos. En un casco del siglo XIV que perteneció a la familia **Lamothe**, los primeros señores de Roquetaillade, puede apreciarse que el movimiento de la visera daría origen al saludo militar moderno. Dos tableros de juego del siglo XVIII de madera dorada y otros muebles de época de la familia completan el mobiliario. Este salón es utilizado en la actualidad por la familia para sus reuniones.

La habitación: perteneciente al cardenal Gaillard de la Mothe, sobrino de Clemente V y obispo de Burdeos en 1531, quien hiciera construir el Palacio Cardenalicio en **Saint Emilion**, como también una librea en **Aviñón**. Su retrato se sitúa a la derecha de la cama en estilo portugués que data del siglo XVI. La altura del dosel crea la ilusión óptica de un lecho pequeño a pesar de sus dos metros de longitud. Las personas de esa época no eran necesariamente pequeñas. Las cortinas sujetas al dosel permiten conservar el calor en invierno y ofrecer un poco de intimidad. Al costado de la cama una puerta secreta...

Sobre la mesa de noche, a la derecha, una foto del **Padre Joseph Wresinski**, fundador del movimiento caritativo **ATD Quart Monde** quien durmió aquí en 1988. Al pie de la cama se ve un cofre de viaje del siglo XVI. **Chimenea:** el angelito allí esculpido aparece representado de cuerpo completo, con una cabeza muy pequeña que contrasta con su cuerpo musculoso de apariencia adulta. En el centro se ve una copia de un cuadro de Hércules desaparecido durante la Revolución. Después de la visita al primer piso con muebles clásicos de la familia el recorrido continúa en la planta baja donde disfrutaremos del "sueño medieval" de Eugène Viollet le Duc. **Mobiliario:** un banco para orar con las armas de Bretaña, un cuadro representando "La adoración de los Reyes Magos" del siglo XVIII, un cómodo escritorio de Burdeos del año 1780. A la salida, una escalera en espiral del torreón del siglo XIV formada por 220 escalones y una bifurcación construida en el siglo XIX por **VLD**.

Base de la escalera

Aquí **Eugène Viollet le Duc** ubica una fuente con el fin de lavarse las manos antes de pasar a la mesa porque en la Edad Media se comía con las manos, ya que los cubiertos estaban reservados para los alimentos jugosos como la pera. Sobre ella, la pintura floral de colores alegres y relucientes brinda una frescura destacable. Este friso testifica la influencia directa de **VLD** sobre el **Art Nouveau**, cuya base -como en el arte gótico- son tanto la naturaleza, como el movimiento y el color.

El bestiario: Eugène Viollet le Duc retoma en la escalera una sucesión de animales esculpidos como representación simbólica del universo. En la parte baja las entrañas de la tierra están representadas por dos Quimeras acuáticas que protegen el puente de agua: una sirena masculina bífida sonriente y un basilisco, monstruo subterráneo y atemorizador que reencontramos en la saga de **Harry Potter**. La **Tierra firme** es representada por dos animales agazapados: el zorro y el jabalí. Más arriba el **Hombre**, hábil con sus manos, personificado por un murciélago y un mono. En la parte superior de la entrada, un águila y un grifo encarnan la eternidad de los Cielos. **VLD** les otorgaba mucha importancia a las esculturas bien elaboradas ya que consideraba a los escultores de piedra como los

narradores de la Edad Media, aquellos que nos contaban historias. ¡Antes de pasar a la mesa, lavémonos las manos!

Comedor: en la Edad Media, en este sitio se encontraban los establos. Como en el resto del castillo los muros son muy gruesos y los ambientes sombríos, por lo tanto, **VLD** debe trabajar con la luz y el volumen. Elimina las aberturas destinadas a los puestos de tiro y las reemplaza por ventanas. Ubica en los cielorrasos un decorado de telas plegadas, un diseño muy a la moda en la Edad Media. Los colores son dulces y modernos, lilas, amarillos, anaranjados y verdes: el efecto global es de liviandad. **Para los muros** hace pintar dibujos sobre telas en París que son inmediatamente transportados a Roquetaillade y extendidos sobre marcos para llenar todos los espacios. Los espacios vacíos entre los muros y las telas permiten su ventilación lo que explica la perfecta conservación después de ciento cincuenta años. **VLD** encuentra este sistema eficaz y funcional en relación con su costo. Están pintados con un fondo de color azul, creando la impresión de mirar a través de una ventana hacia un mundo exterior abundante en criaturas, lo que provoca un efecto de volumen en los ambientes. Se ven aves, serpientes, abejas, caracoles, y libélulas en una batalla aérea para sobrevivir. Es necesario imaginarse una cena a la luz de las velas donde las llamas proyectan sombras oscilantes sobre los muros. Al final de la comida, gracias a la alegría provista por algunos vasos del vino bordelés, podríamos tener la impresión de que todas estas criaturas cobran vida y abandonan los muros para salir volando. Los blasones con cisnes están balanceados sobre los árboles cuya forma recuerda a la cruz papal en memoria de **Clemente V**. Como siempre, en todo el castillo, **VLD** nos cuenta historias, como se hacía en la Edad Media. En efecto, en esa época las personas no sabían leer y la comunicación se establecía de forma visual, sea a través de la pintura o de la escultura. Los mosaicos del piso retoman los motivos góticos y dan la impresión de formar un tapiz sobre el suelo. Una banda de piedra en bruto conservada en todo el contorno nos indica la existencia de los antiguos establos. A la derecha, vemos un armario estilizado salido de los diccionarios medievales, decorado con un hombre salvaje. Las sillas, de diseño **Art Nouveau**, están decoradas por cisnes. Se trata de sillas para degustar del aguardiente de Armagnac (Le Cognacais se encuentra lejos, a un día de viaje). Uno puede sentarse como si estuviera a caballo, la espalda al fuego para calentarse y, en caso de haber algún mareo, las sillas están montadas sobre ruedas para poder desplazarse. En lugar del portón medieval **VLD**, construyó un pequeño **punte levadizo**, oculto por las cortinas con pivotes metálicos decoradas con la cruz papal. Se necesita un esfuerzo considerable para bajarlo pero, gracias a un contrapeso, el puente se eleva automáticamente y de forma rápida. Lógico, en caso de ataque sorpresa. Todo es armonioso y funcional.

La habitación rosa: **VLD** construye una sala de invitados en el lugar de las antiguas tiendas medievales. El cielorraso en cuadriláteros recuerda al de la capilla, decorado de manera profana con coronas de hojas de vides en homenaje al vino de Burdeos. Sobre los muros las letras **M** en dorado y las **G** en verde, monogramas de la familia, se repiten sobre las cabeceras de las camas. Los doseles se sostienen por medio de cetros en memoria de Clemente V. Sobre el costado de las camas, unas muescas permiten pasar el brasero para quitar la humedad de las colchas antes de acostarse. Dos armarios murales completan la oficina de Noyon que **VLD** había diseñado de joven y fue destruida durante un bombardeo en 1917. Decorados con orificios y laqueados por completo se hallan simplemente colgados de unas cabezas de dragones, resultando muy fáciles de transportar. Por otra parte, estos armarios han viajado bastante para diversas exposiciones internacionales: Filadelfia 1978, París 1980, Viena 2005. Los sillones están diseñados con apoyabrazos en forma de cisnes. **Chimenea:** Fuente de calor para los invitados, **VLD** le hizo esculpir un roedor (bajo la Virgen) para recordarnos los orígenes del ambiente; las tiendas del medievales. Emplaza flores de lis estilizadas para satisfacer a los clientes, pero desliza en las alas de unos ángeles músicos los colores azul, blanco y rojo republicanos. A sus costados se encuentran dos cabezas enigmáticas: un hombre que ha clavado su vista con curiosidad sobre la cama y una mujer que cierra sus ojos y se sonroja. ¿**VLD** nos dice que los hombres siempre se fatigan más que las mujeres? En la esquina hizo instalar un lavabo, una revolución doméstica para la época. Sobre la puerta de acceso a estos sanitarios un texto en latín “Vale, Vale, Vale”, queriendo decir: *que te vaya bien*. Y que responde a la pregunta médica de la época: “¿Cómo te va?” Efectivamente, esta frase se refiere a la salud *intestinal* del interlocutor. Igual que en el comedor, toda la decoración y el mobiliario están directamente inspirados en sus diccionarios, este *admirable* trabajo refleja su estilo ecléctico, su humor y sobre todo su libertad. Para concluir, un piano cubierto de marfil e incrustaciones de ébano, construido por Pape, en Austria, alumno de Pleyel y cuyo *hermano* se encuentra en el castillo de Windsor.

La cocina: la familia come todos los días aquí. La chimenea se enciende cada invierno para calefaccionar la casa. Por razones de funcionalidad, **VLD** dispone un horno en medio del ambiente. Este concepto de isla central accesible desde todos lados es muy moderno para la época. Hoy en día está a la moda y curiosamente en Francia se lo denomina “cocina americana”. Al horno se lo llama también un *piano* porque el chef sabe interpretar

sus diferentes temperaturas. En el centro se da la mayor temperatura; al costado derecho es más templado para las cocciones lentas de sopas; y en frente un reservorio de agua caliente a baño maría asegura un suministro de comida caliente a toda hora. La salida de los humos se encuentra invertida y se une a la chimenea principal mediante conductos subterráneos eliminando de este modo una chimenea central que hubiera atravesado los departamentos privados de los propietarios. Para su buen funcionamiento y para evitar que la sala no se llene de humo, es necesario asegurarse su funcionamiento las veinticuatro horas del día, lo que significa un trabajo titánico y penoso. Esta maquinaria funcionó desde 1970, hasta que los propietarios lo cambiaron por un sistema a gas. A la derecha de la chimenea, un espiedo mecánico del siglo XVII hace sonar una campana para advertir que hay que volver a cargar la cuerda. El espiedo se inserta desde la barba hasta el rabo del animal, de donde proviene el nombre americano de "barbacoa". Diversos utensilios de cocina de cobre son limpiados una vez al año por la familia, amigos y vecinos: el hornillo para cocinar pescados con forma de diamante, el calienta-baño del siglo XVIII, los braseros para calentar las camas, la prensa de frutas. Sobre las estanterías, las grandes vasijas aún se utilizan cuando se mata un cerdo. Un embudo de madera del siglo XIV para las barricas, jamones de temporada curados con sal y estacionado durante cuarenta días, cuelgan de las estanterías envueltos en telas blancas. *Roquetaillade no es un museo sino un castillo medieval aún vivo.*



Eugene Viollet le Duc
1814 -1879

Siglo XXI: en Roquetaillade las tradiciones perduran gracias a un criadero de vacas raza Bazadaise y un pequeño viñedo. Con la compra de su entrada podemos salvaguardar y mantener el parque. Cualquiera sea su comentario será bienvenido. Si desea alentarnos no tiene más que dejar su comentario en TripAdvisor o haciéndonos el gran honor de comprar alguna botella de nuestro excelente vino del Castillo.

Para cualquier información adicional, contáctese con la Asociación de Amigos de Roquetaillade mediante mail: roquetaillade@hotmail.com

Esta traducción se encuentra disponible en la boletería.

Eugene Viollet le Duc
1814 -1879